

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa
Agencija za odgoj i obrazovanje
Hrvatsko društvo klasičnih filologa



ZAPORKA NATJECATELJA:

--	--	--	--	--	--

**ŽUPANIJSKO NATJECANJE U POZNAVANJU
KLASIČNIH JEZIKA**

u kategoriji

LATINSKI JEZIK

za

SREDNJE ZDRAVSTVENE ŠKOLE

Ostvareni i maksimalni broj bodova:

I. Prijevod:

	24	%
--	-----------	----------

II. Gramatika:

	24	%
--	-----------	----------

III. Stručni vokabular i civilizacija:

	24	%
--	-----------	----------

Ukupni broj bodova:

	72	%
--	-----------	----------

Članovi županijskog povjerenstva:

1. _____

2. _____

3. _____

Škola i mjesto održavanja natjecanja: _____

Županija: _____

Nadnevak natjecanja: 18. veljače 2009.

I. PRIJEVOD TEKSTA

Zadani tekst prevedi na hrvatski jezik:

Terrarum orbis universus in tres dividitur partes, Europam, Asiam et Africam. Origo ab occasu solis et Gaditano freto est, qua irrumpens oceanus Atlanticus in maria inferiora diffunditur. Ad dexterum Africa est, ad laevum Europa, inter has Asia. Termini amnes Tanais et Nilus sunt. Europa est patria multarum gentium longeque pulcherrima terrarum.

KOMENTAR:

occasus solis – zapad; Gaditanus, 3 – gadski; Tanais – Tanais, danas Don

PRIJEVOD:

Prijevod ukupno bodova:

	24
--	----

II. GRAMATIKA

1. Zaokruži rečenicu koja je gramatički **ispravno** napisana i prevedi je:

- A. Pars capite cranium est.
- B. Labra est duo.
- C. Aegrotus homo in lecto collocatur.

Prijevod: _____

	2
--	---

2. Riječi u zagradama stavi u odgovarajući rod, broj i padež, tako da rečenica bude gramatički ispravna:

Nomen _____ (specificus, 3) quo brevius, eo etiam melius. Pulchritudo _____ (ars - sg.) _____ (brevitas - sg.) _____ (exposco, 3. - prez.), nam quo simplicius, eo etiam melius; stultum _____ (sum, esse - prez.) facere per plura, quod fieri _____ (possum, posse - prez.) per pauciora. Natura _____ (ipse) compediosissima est in _____ (omnis, -e) sua actione.

3. Dopuni rečenice odgovarajućim oblikom zamjenice navedene u zagradi (pazi na padež, rod i broj):

	8
--	---

- A. Amicus _____ (meus, 3) librum _____ (tuus, 3) legit.
- B. _____ (hic) miles _____ (iste) ducem laudat.
- C. Pater _____ (tuus, 3) _____ (illa) puellam spectat.

	6
--	---

4. Glagole u zagradama stavi u odgovarajući oblik indikativa:

- A. Nomina generica et specifica litteris diversae magnitudinis _____ (scribere, prezent pasivni).
- B. Pars capitis cranium _____ (esse, prezent).
- C. Medicamenta aegrotum _____ (iuvare, futur I aktivni).
- D. Ego sana _____ (esse, imperfekt aktivni).
- E. Is servum tuum _____ (videre, perfekt aktivni) in via Latina.
- F. Haec femina epistulas _____ (scribere, futur I aktivni).

	6
--	---

5. Zadanim sintagmama promijeni **broj**:

- A. remedium adjuvans _____
- B. columnae vertebrales _____

	2
--	---

Gramatika ukupno bodova:

	24
--	----

III. STRUČNI VOKABULAR I CIVILIZACIJA

1. U sljedećim rečenicama nedostaju nazivi za pojedine dijelove tijela. Dopuni ih odgovarajućim nazivom pazeći na padež i broj (navedena su početna slova traženih riječi, te broj slova svake riječi):

In cavo **a** _____ intestina et alia **v** _____ sunt, ut: **s** _____ sive
ventriculus, **i** _____ sive hepar, **l** _____, **v** _____ **f** _____, renes, **p** _____,
etc.

	8
--	---

2. Prevedi ove izraze i dvočlane medicinske nazive:

- A. ad lagoenam _____
B. ad ollam _____
C. ad scatulam _____
D. ad usum externum _____
E. ruptura oculi _____
F. ad usum veterinarium _____
G. pro adultis _____
H. titratus (titr.) _____
I. pro infantibus _____
J. luxatio articuli _____

	10
--	----

3. Navedene višočlane medicinske nazive prevedi na hrvatski:

- A. linea nuchae inferior _____
B. musculus erector spinae _____

	2
--	---

4. Prevedi na hrvatski sljedeće participe koji se koriste u recepturi:

- A. compositus _____
B. compressus _____
C. depuratus _____
D. praeparatus _____

	4
--	---

Stručni vokabular i civilizacija ukupno bodova:

	24
--	----

I. PRIJEVOD TEKSTA

Terrarum orbis universus	Čitav svijet	1
dividitur	podijeljen je (dijeli se)	1
in tres partes,	na tri dijela,	1
Europam, Asiam et Africam.	Europu, Aziju i Afriku.	1
Origo est	Početak je	1
ab occasu solis	od zapada	1
et Gaditano freto	i gadskog mora	1
qua	gdje (kuda)	1
irrupens	provaljujući	1
oceanus Atlanticus	Atlantski ocean	1
in maria inferiora	u donja mora	1
diffunditur.	razljeva se (širi se).	1
Ad dexterum	Nadesno	1
Africa est,	je Afrika,	1
ad laevum	nalijevo	1
Europa,	Europa,	1
inter has Asia.	među ovima (njima) Azija.	1
Termini sunt	Granice su	1
amnes Tanais et Nilus.	rijeke Tanais i Nil.	1
Europa est patria	Europa je domovina	1
multarum gentium	mnogih naroda	1
longeque	i nadaleko	1
pulcherrima	najljepša	1
terrarum.	od zemalja.	1

Ukupni broj bodova: 24

II. GRAMATIKA

	BODOVI:
1. C. Bolesan čovjek smješta se u krevet.	2
2. A. specificum, B. artis, C. brevitatem, D. exposit, E. est, F. potest, G. ipsa, H. omni	8
3. A. meus, tuum; B. hic, istum; C. tuus, illam	6
4. A. scribuntur, B. est, C. iuvabunt, D. eram, E. vidit, F. scribet	6
5. A. remedia adiuvantia, B. columnis vertebralibus	2

Ukupni broj bodova: 24

III. STRUČNI VOKABULAR I CIVILIZACIJA

1. 1. abdominali, 2. viscera, 3. stomachus, 4. iecur, 5. lien, 6. vesica 7. fellea, 8. pancreas	8
2. A. u bocu, B. u lonac/lončić/posudu, C. u kutiju, D. za vanjsku upotrebu, E. prodor/puknuće oka, F. za veterinarsku upotrebu, G. za odrasle, H. točno određen, titriran, I. za djecu, J. iščašenje zgloba	10
3. A. donja crta potiljka, B. mišić podizač kralješnice	2
4. A. sastavljen B. stlačen, komprimiran C. očišćen D. pripravljen	4

Ukupni broj bodova: 24

UKUPNO: 72 boda

TABLICA BODOVA I POSTOTAKA

BODOVI	POSTOTAK	BODOVI	POSTOTAK
1	1,39%	37	51,39%
2	2,78%	38	52,78%
3	4,17%	39	54,17%
4	5,56%	40	55,56%
5	6,94%	41	56,94%
6	8,33%	42	58,33%
7	9,72%	43	59,72%
8	11,11%	44	61,11%
9	12,50%	45	62,50%
10	13,89%	46	63,89%
11	15,28%	47	65,28%
12	16,67%	48	66,67%
13	18,06%	49	68,06%
14	19,44%	50	69,44%
15	20,83%	51	70,83%
16	22,22%	52	72,22%
17	23,61%	53	73,61%
18	25,00%	54	75,00%
19	26,39%	55	76,39%
20	27,78%	56	77,78%
21	29,17%	57	79,17%
22	30,56%	58	80,56%
23	31,94%	59	81,94%
24	33,33%	60	83,33%
25	34,72%	61	84,72%
26	36,11%	62	86,11%
27	37,50%	63	87,50%
28	38,89%	64	88,89%
29	40,28%	65	90,28%
30	41,67%	66	91,67%
31	43,06%	67	93,06%
32	44,44%	68	94,44%
33	45,83%	69	95,83%
34	47,22%	70	97,22%
35	48,61%	71	98,61%
36	50,00%	72	100,00%

UPUTE

Ovaj je test podijeljen na tri jednaka dijela, pa je uspjeh natjecatelja u postotcima vidljiv kada se zbroje svi bodovi i u tablici pronade pripadajući postotak.

Npr. prijevod 20 bodova, gramatika 10 bodova, a stručni vokabular i civilizacija 22 boda. Zbroj bodova je 52, što znači da uspjeh natjecatelja iznosi 72,22%.